

DE / EN Seite/page 1...6
FR / PT Page/página 7...12

Verteilerbausteine JBBS-...-.../3G

Gerätekurzbeschreibung

- 4/6-kanalige Verteilerbausteine
JBBS-...-4...: 4-kanalig
JBBS-...-6...: 6-kanalig
- Montage in der Zone 2 möglich
- Verteilung von Energie und Daten für PROFIBUS-PA und FOUNDATION™ fieldbus
- Aluminium-Druckguss-Gehäuse
- Integrierter Abschlusswiderstand (zuschaltbar, siehe Fig. 1)
- Typen JBBS-...SC-.../3G mit elektronischer Kurzschlussstrombegrenzung
- Schirmung ist kapazitiv mit dem Gehäusepotential verbunden. Über einen Schalter kann die Schirmung direkt mit dem Gehäuse verbunden werden (siehe Fig. 1).
- Anschlusstechnik (siehe Fig. 2):
 - JBBS-...-T...: Kabelverschraubung mit innenliegenden Federzugklemmen
 - JBBS-...-M...: 7/8"-Steckverbinder
 - JBBS-...-E...: M12-Steckverbinder
- Anschluss des Gehäusepotentials über M5 × 1-Erdungsbolzen
- Schutzart IP67 (IEC 60529/EN 60529)
- Temperaturbereich: -25...+70 °C (-13...+158 °F)

LED-Anzeigen (Fig. 1) nur JBBS-...SC-.../3G

Power	grün	Betriebsbereitschaft
1...n	rot	kanalweise Kurzschlussindikation (n = 4/6)

Einstellungen (Fig. 1)

SW1	Schalterstellung rechts: direkte Verbindung der Schirmung zum Gehäusepotential Schalterstellung links: kapazitive Verbindung der Schirmung zum Gehäusepotential
SW2	Schalterstellung rechts: Abschlusswiderstand deaktiviert Schalterstellung links: Abschlusswiderstand aktiviert
SW3	Drehcodierschalter: Einstellung der Kurzschlussstrombegrenzung für 30, 35, 45 oder 60 mA (nur JBBS-...SC-.../3G)

Junction boxes JBBS-...-.../3G

Short description

- 4/6 channel junction boxes
JBBS-...-4...: 4 channels
JBBS-...-6...: 6 channels
- Mounting in zone 2 possible
- Distribution of power and data for PROFIBUS-PA and FOUNDATION™ fieldbus
- Die-cast aluminium housing
- Integrated terminating resistor (switch-in, see Fig. 1)
- JBBS-...SC-.../3G types with electronic short-circuit current limitation
- Shield is connected capacitively with the housing potential. A switch can be used for direct connection of the shield to the housing (see Fig. 1).
- Connection (see Fig. 2):
 - JBBS-...-T...: cable glands with internal cage clamp terminals
 - JBBS-...-M...: 7/8" connectors
 - JBBS-...-E...: M12 connectors
- Connection of housing potential via M5 × 1 earthing bolt
- Degree of protection IP67 (IEC 60529/EN 60529)
- Temperature range -25...+70 °C (-13...+158 °F)

LED indications (Fig. 1) only JBBS-...SC-.../3G

Power	green	Power on
1...n	red	Short-circuit indication per channel (n = 4/6)

Adjustments (Fig.1)

SW1	Switch position right: direct connection between shield and housing potential. Switch position left: capacitive connection between shield and housing potential
SW2	Switch position right: terminating resistor de-activated Switch position left: terminating resistor activated
SW3	Coded rotary switch: current limitation setting to 30, 35, 45 or 60 mA (JBBS-...SC-.../3G only)

JBBS-...-.../3G

Fig. 1 Lageplan und Blockschaltbild/Layout and circuit diagram

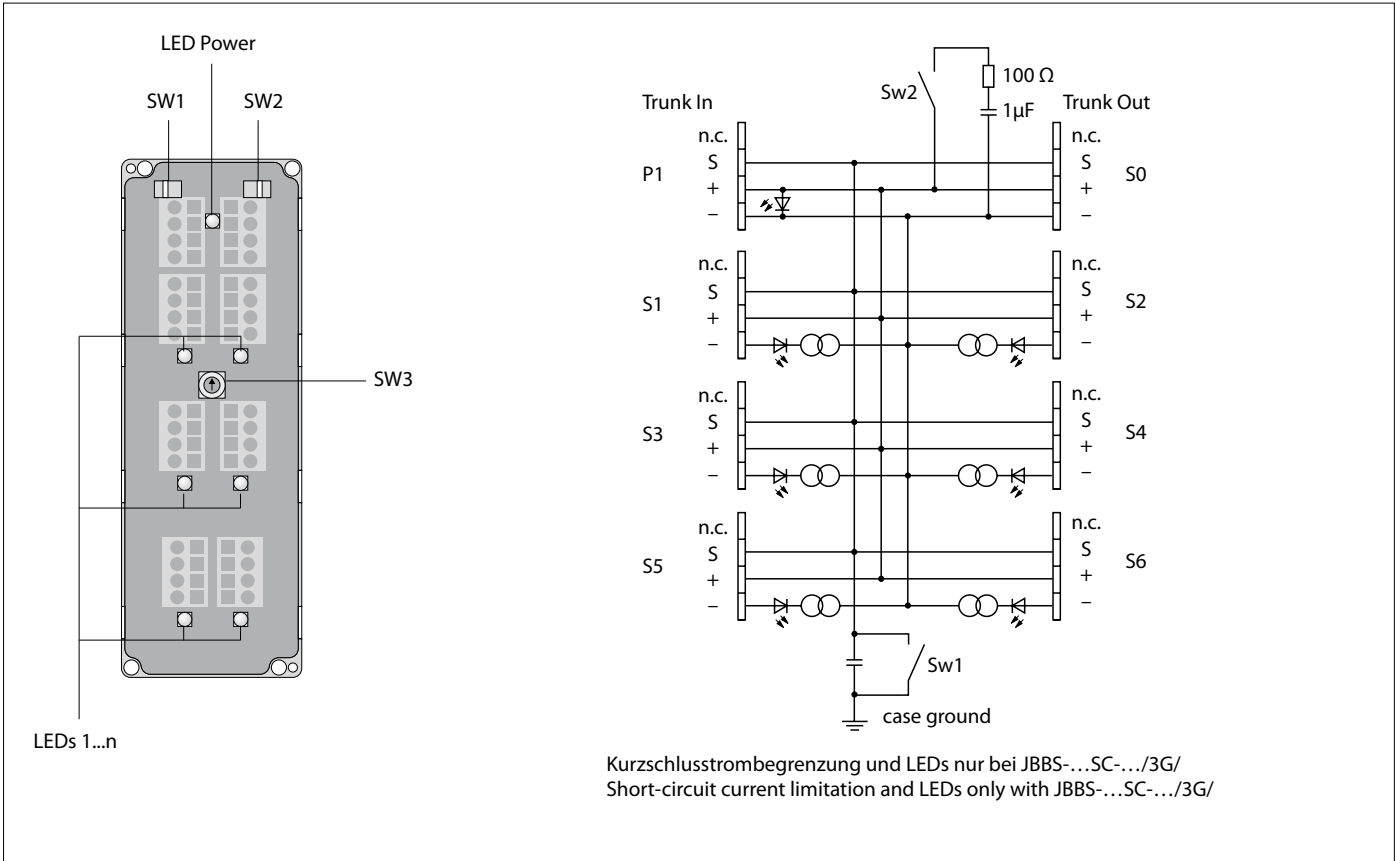


Fig. 2 Anschluss/Connection

JBBS-49...-T.../3G Anschluss über Federzugklemmen Connection via cage clamp terminal	JBBS-49...-M.../3G 7/8"-Flanschanschluss 7/8" flanged connector 7/8" Segment In 7/8" Segment Out, Spur 1 = - 2 = + 3 = Shield 4 = n. c. 3 = - 4 = + 1 = Shield 2 = n. c.	JBBS-49...-E.../3G M12-Flanschanschluss M12 flanged connector M12 x 1 Segment In M12 x 1 Segment Out, Spur 1 = - 2 = + 3 = Shield 4 = n. c. 3 = - 4 = + 2 = Shield 1 = n. c.
JBBS-48...-T.../3G Anschluss über Federzugklemmen Connection via cage clamp terminal	JBBS-48...-M.../3G 7/8"-Flanschanschluss 7/8" flanged connector 7/8" Segment In 7/8" Segment Out, Drop 1 = + 2 = n. c. 3 = - 4 = Shield 3 = + 4 = n. c. 1 = Shield 2 = -	JBBS-48...-E.../3G M12-Flanschanschluss M12 flanged connector M12 x 1 Segment In M12 x 1 Segment Out, Drop 1 = + 2 = n. c. 3 = - 4 = Shield 3 = + 4 = n. c. 2 = Shield 1 = -

Sicherheitstechnische Hinweise

Zur Sicherstellung der Zündschutzart Ex ic für die Ausgangsstromkreise muss die Versorgung des Verteilerbausteins durch ein FISCO-ic-Speisegerät nach EN 60079-11 durchgeführt werden.

Die Versorgungsspannung ist mittels einer vorgeschalteten Sicherung (max. 3 A) abzusichern.

Steckvorrichtungen bzw. Anschlussleitungen, welche nicht eigensicheren Stromkreisen zugeordnet sind, dürfen nur im spannungslosen Zustand getrennt werden.

Die internen Schalter für Abschlusswiderstand und Erdung dürfen nur im spannungslosen Zustand betätigt werden.

An die Ausgangsstromkreise dürfen für Anwendungen in Zone 2 und Zone 22 nur Geräte angeschlossen werden, welche mindestens die Anforderungen der Kategorie 3G bzw. 3D erfüllen und entsprechend bescheinigt sind.

Das Gerät ist vor mechanischer Beschädigung geschützt einzubauen. Erfolgt der Einsatz in Zone 2 ist der Verteilerbaustein in ein Gehäuse, das den Anforderungen der EN 60079-15 entspricht, einzubauen. Das Gerät ist durch ein über TURCK lieferbares Schutzgehäuse zu schützen.

Nicht benutzte Kabeleinführungen nur mit den zugelassenen Ex e-Verschlussstopfen VST-BS13 (Ident-Nr. 6884032) verschließen!

Der Klemmbereich der Ex e-Kabelverschraubung beträgt 7...13 mm. Für kleinere Leitungsdurchmesser steht ein zugelassener Ex e-Reduzierdichteinsatz zur Verfügung (auf Anfrage).

Es dürfen nur festverlegte Kabel und Leitungen eingeführt werden. Der Betreiber muss eine entsprechende Zugentlastung gewährleisten.

Die Kabeleinführungen müssen so installiert werden, dass sie vor der Einwirkung mechanischer Einflüsse (Kategorie „hoch“) geschützt sind.

Safety relevant notes

In order to ensure the explosion protection type Ex ic for output circuits, the power supply for the junction box has to be provided by a FISCO-ic-power supply according to EN 60079-11.

The supply voltage shall be fused by means of max. 3 A fuse connected in series.

Connectors and cables which are not assigned to not intrinsically safe circuits, should only be disconnected in de-energized state.

Internal switches for terminating resistors and earthing should only be activated in de-energized state.

For application in zone 2 and 22 only such devices can be connected to the output circuits which comply with category 3G and 3D and are accordingly certified.

The device is to be installed with protection against all mechanical damages. If the device is applied in zone 2, the junction box must be installed in a housing comply to the demands of EN 60079-15. The device must be protected via a protection enclosure, which is available by TURCK.

Unused cable entries may only be terminated with the approved Ex e sealing plugs VST-BS13 (Ident-no. 6884032)!

The Ex e cable glands are suited for cable diameters of 7...13 mm. An approved Ex e reducing sealing gasket is available for smaller cable diameters (on request).

Only permanently wired cables may be entered. The user shall provide for the required strain relief.

The cable glands have to be installed in such a way that it is protected against impact categorie "high".

Allgemeine Hinweise zum Einsatz von Geräten in explosionsgefährdeten Bereichen

Das vorliegende Gerät dient zur Verteilung von Energie und Daten und ist für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 2 geeignet.

Für den bestimmungsgemäßen Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen sind die nationalen Vorschriften und Bestimmungen unbedingt zu beachten und einzuhalten.

Nachfolgend werden einige Hinweise gegeben, insbesondere hinsichtlich der Rahmenrichtlinie der Europäischen Union 94/9/EG (ATEX).

Für die Beschaffenheit und Verlegung von Leitungen gelten die einschlägigen Vorschriften. Leitungen und Klemmen für eigensichere Stromkreise sind zu kennzeichnen und von nicht eigensicheren Stromkreisen zu trennen und müssen eine entsprechende Isolierung aufweisen (EN 60079-14).

Sichtbare Veränderungen am Gehäuse (z. B. Löcher oder Ausbeulungen) weisen auf eine nicht sachgemäße Verwendung hin, worauf das Gerät unverzüglich abzuschalten ist.

Die Überprüfung eines Gerätes hinsichtlich des Explosionsschutzes kann nur von einem Sachverständigen oder vom Hersteller vorgenommen werden.

Der Betrieb des Gerätes ist nur im Rahmen der am Gehäuse aufgedruckten zulässigen Daten gestattet.

Vor jeder Inbetriebnahme oder nach Änderung der Geräte-Zusammenschaltung ist sicherzustellen, dass die zutreffenden Bestimmungen, Vorschriften und Rahmenbedingungen eingehalten werden, ein bestimmungsgemäßer Betrieb gegeben ist und die Sicherheitsbestimmungen erfüllt sind.

Das Produkt darf nur durch fachlich geschultes Personal mit Kenntnissen im Explosionsschutz (EN 60079-14 etc.) montiert, installiert, betrieben und gewartet werden.

Der Anwender ist dafür verantwortlich, dass das Produkt jeweils in Übereinstimmung mit den geltenden nationalen und internationalen Bestimmungen, Normen und Gesetzen eingesetzt wird.

Die wichtigsten Daten aus der ATEX-Prüfbescheinigung sind umseitig aufgeführt. Alle gültigen nationalen und internationalen Bescheinigungen der TURCK-Geräte finden Sie unter www.turck.com.

Weitere Informationen zum Ex-Schutz stellen wir Ihnen auf Anfrage gern zur Verfügung.

General user guidelines for use of devices in explosion hazardous areas

This device is used for the distribution of power and data and is suitable for usage in explosion hazardous areas of zones 2.

For correct usage in explosion hazardous areas it is required to observe and follow the national regulations and directives strictly.

Following please find some guidelines referring to the framework directive of the European Union 94/9/EC (ATEX).

The governing regulations cover installation of intrinsically safe circuits, mounting or external connections, cable characteristics and cable installation. Cables and terminals with intrinsically safe circuits must be marked and separated from non intrinsically safe circuits and feature appropriate isolation (EN 60079-14).

Visible damages of the device's housing (e. g. black-brown discolouration due to heat accumulation, perforation or deformation) indicate a serious error and the device must be turned off immediately. When using associated apparatus it is required to check the connected intrinsically safe equipment too. This inspection may only be carried out by an expert or the manufacturer.

Operation of the device is only permitted in accordance with the permissible data printed on the housing of the device.

Prior to every initial set-up or after any change of the device interconnection within the assembly, it must be ensured that all applicable regulations, directives and framework directives are met, that all safety regulations are fulfilled and that the device is functioning properly.

The product must only be assembled, installed, operated, and maintained by trained personnel with knowledge of explosion prevention (EN 60079-14 and others).

The operator is responsible to ensure that the product is implemented in accordance with applicable national and international provisions, standards and legal requirements

The most important data from the ATEX examination certificate are listed overleaf. All valid national and international approvals covering TURCK devices can be downloaded from our website www.turck.com.

Further information can be provided on request.

Internet: www.turck.com → www.turck.de

Konformitätserklärung Declaration of Conformity TURCK Industrie Automation Diese Konformitätserklärung entspricht der Europäischen Norm EN ISO/IEC 17050-1:2010 "Allgemeine Kriterien für Konformitätserklärungen von Anbietern". This "Declaration of Conformity" complies with the European Standard EN ISO/IEC 17050-1:2010 "General criteria for a supplier's declaration of conformity". Wir/We HANS TURCK GMBH & CO KG WITZLEBENSTR. 7, D – 45472 MÜLHEIM A.D. RUHR erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte declare under our sole responsibility that the products Junction Box Typ JBBS-...-.../3G auf die sich die Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmen to which this declaration relates are in conformity with the following standards EN 61326-1:2006 bei ATEX Richtlinie in case of ATEX Directive EN 60079-0:2012 EN 60079-11:2012 EN 60079-15:2010 Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie (falls zutreffend) Following the provisions of Directive (if applicable) <table><tr><td>EMV – Richtlinie</td><td>/ EMC Directive</td><td>2004 / 108 / EG</td><td>15. Dez.2004</td></tr><tr><td>Richtlinie ATEX 100a</td><td>/ Directive ATEX 100a</td><td>94 / 9 / EG</td><td>23. März 1994</td></tr></table> Weitere Normen, Bemerkungen additional standards, remarks Aussteller der ATEX Prüfbescheinigung: Hans Turck GmbH & Co. KG Witzlebenstraße 7, 45472 Mülheim an der Ruhr TURCK Ex-13016H X Kennzeichnung II 3 G Mülheim, den 12.09.2013 (i.V. W. Bibernell) Ort und Datum der Ausstellung / Place and date of issue Name und Unterschrift des Befugten / Name and signature of authorized person	EMV – Richtlinie	/ EMC Directive	2004 / 108 / EG	15. Dez.2004	Richtlinie ATEX 100a	/ Directive ATEX 100a	94 / 9 / EG	23. März 1994	Technische Daten/Vorgaben durch die ATEX-Prüfbescheinigung Technical Data/In Accordance with ATEX examination certificate JBBS-...-.../3G 1. Entity System <table><tr><td>Versorgung Ausgangsstromkreise</td><td>Standard-Speisegerät, betriebliche Höchstwerte: U = 32 V, I = 3 A in Zündschutzart Ex nA II C</td></tr></table> 2. FISCO System <table><tr><td>Versorgung Ausgangsstromkreise</td><td>FISCO-Speisegerät nach EN 60079-11 in Zündschutzart Ex ic IIC zum Anschluss von FISCO-Feldgeräten</td></tr></table> JBBS-...-.../3G 1. Entity system <table><tr><td>supply output circuits</td><td>Standard-power supply, maximum operational values: U = 32 V, I = 3 A with explosion protection Ex nA II C</td></tr></table> 2. FISCO system <table><tr><td>supply output circuits</td><td>FISCO-power supply according to EN 60079-11 with explosion protection Ex ic IIC for the connection of FISCO- fieldbus devices</td></tr></table> II 3 G Ex nA IIC T4 Gc II 3 G Ex ic IIC T4 Gc Nr./No. TURCK-Ex 13016 HX	Versorgung Ausgangsstromkreise	Standard-Speisegerät, betriebliche Höchstwerte: U = 32 V, I = 3 A in Zündschutzart Ex nA II C	Versorgung Ausgangsstromkreise	FISCO-Speisegerät nach EN 60079-11 in Zündschutzart Ex ic IIC zum Anschluss von FISCO-Feldgeräten	supply output circuits	Standard-power supply, maximum operational values: U = 32 V, I = 3 A with explosion protection Ex nA II C	supply output circuits	FISCO-power supply according to EN 60079-11 with explosion protection Ex ic IIC for the connection of FISCO- fieldbus devices
EMV – Richtlinie	/ EMC Directive	2004 / 108 / EG	15. Dez.2004														
Richtlinie ATEX 100a	/ Directive ATEX 100a	94 / 9 / EG	23. März 1994														
Versorgung Ausgangsstromkreise	Standard-Speisegerät, betriebliche Höchstwerte: U = 32 V, I = 3 A in Zündschutzart Ex nA II C																
Versorgung Ausgangsstromkreise	FISCO-Speisegerät nach EN 60079-11 in Zündschutzart Ex ic IIC zum Anschluss von FISCO-Feldgeräten																
supply output circuits	Standard-power supply, maximum operational values: U = 32 V, I = 3 A with explosion protection Ex nA II C																
supply output circuits	FISCO-power supply according to EN 60079-11 with explosion protection Ex ic IIC for the connection of FISCO- fieldbus devices																

Boîtiers de distribution

JBBS-...-.../3G

Description brève de l'appareil

- Répartiteurs à 4/6 canaux
JBBS-...-4...: 4 canaux
JBBS-...-6...: 6 canaux
- Montage en zone 2 possible
- Distribution d'énergie et de données pour PROFIBUS-PA et FOUNDATION™ fieldbus
- Boîtier en fonte d'aluminium
- Résistance de fin de ligne intégrée (activable, voir Fig. 1)
- Les types JBBS-...SC-.../3G avec limitation électronique du courant aux courts-circuits
- Le blindage est lié de manière capacitive au potentiel du boîtier. Un commutateur sert à lier directement le blindage au boîtier (voir Fig. 1).
- Raccordement (voir Fig. 2):
 - JBBS-...-T...: passe-câble à vis avec bornes à ressort pointe rentrée
 - JBBS-...-M...: connecteurs 7/8"
 - JBBS-...-E...: connecteurs M12
- Raccordement du potentiel du boîtier par boulon de mise à la terre M5 x 1
- Mode de protection IP67 (IEC 60529/EN 60529)
- Plage de température: -25...+70 °C (-13...+158 °F)

Visualisations par LED (Fig. 1) uniquement JBBS-...SC-.../3G

Power	verte	tension de service
1...n	rouge	indication du court-circuit par canal (n = 4/6)

Réglages (Fig.1)

SW1	Position du commutateur à droite: connexion directe du blindage au potentiel du boîtier Position du commutateur à gauche: connexion capacitive du blindage au potentiel du boîtier
SW2	Position du commutateur à droite: résistance de fin de ligne désactivée Position du commutateur à gauche: résistance de fin de ligne activée
SW3	Commutateur rotatif: réglage de la limitation du courant de court-circuit pour 30, 35, 45 ou 60 mA (uniquement JBBS-...SC-.../3G)

Caixas de Junção

JBBS-...-.../3G

Breve descrição

- Caixas de junção de 4/6 canais
JBBS-...-4...: 4 canais
JBBS-...-6...: 6 canais
- Montagem possível em zona 2
Distribuição de alimentação e dados para fieldbus PROFIBUS-PA e FOUNDATION™ fieldbus
- Carcaça de alumínio fundido sob pressão
- Resistor de terminação integrado (chave, ver Fig. 1)
- JBBS-...SC-.../3G modelos com limitação de corrente de curto-circuito na eletrônica
- Blindagem conectada capacitivamente com o potencial da carcaça. Uma chave pode ser usada para conexão direta do shield à carcaça (Fig. 1).
- Conexão (Fig. 2):
 - JBBS-.../T...: prensa cabos com terminais de fixação por molas internas
 - JBBS-.../M...: conectores 7/8"
 - JBBS-.../E...: conectores M12
- Conexão do potencial da carcaça via parafuso de aterramento M5 x 1
- Grau de proteção IP67 (EN/ABNT NBR IEC 60529)
- Faixa de temperatura -25...+70 °C (-13...+158°F)

Indicações dos LEDs (Fig. 1) somente JBBS-...SC-.../3G

Power	verde	Alimentação
1...n	vermelho	Curto-circuito indicado por canal (n = 4/6)

Ajustes (Fig.1)

SW1	Chave para a direita: conexão direta entre o shield e o potencial da carcaça. Chave para a esquerda: conexão capacitiva entre o shield e o potencial da carcaça
SW2	Chave para a direita: resistor de terminação desativado Chave para a esquerda: resistor de terminação ativado
SW3	Chave rotativa codificada: limite de corrente configurável para 30, 35, 45 ou 60 mA (somente JBBS-...SC-.../3G)

Fig. 1 Plan de situation et schémas fonctionnels/Layout e diagrama de circuito

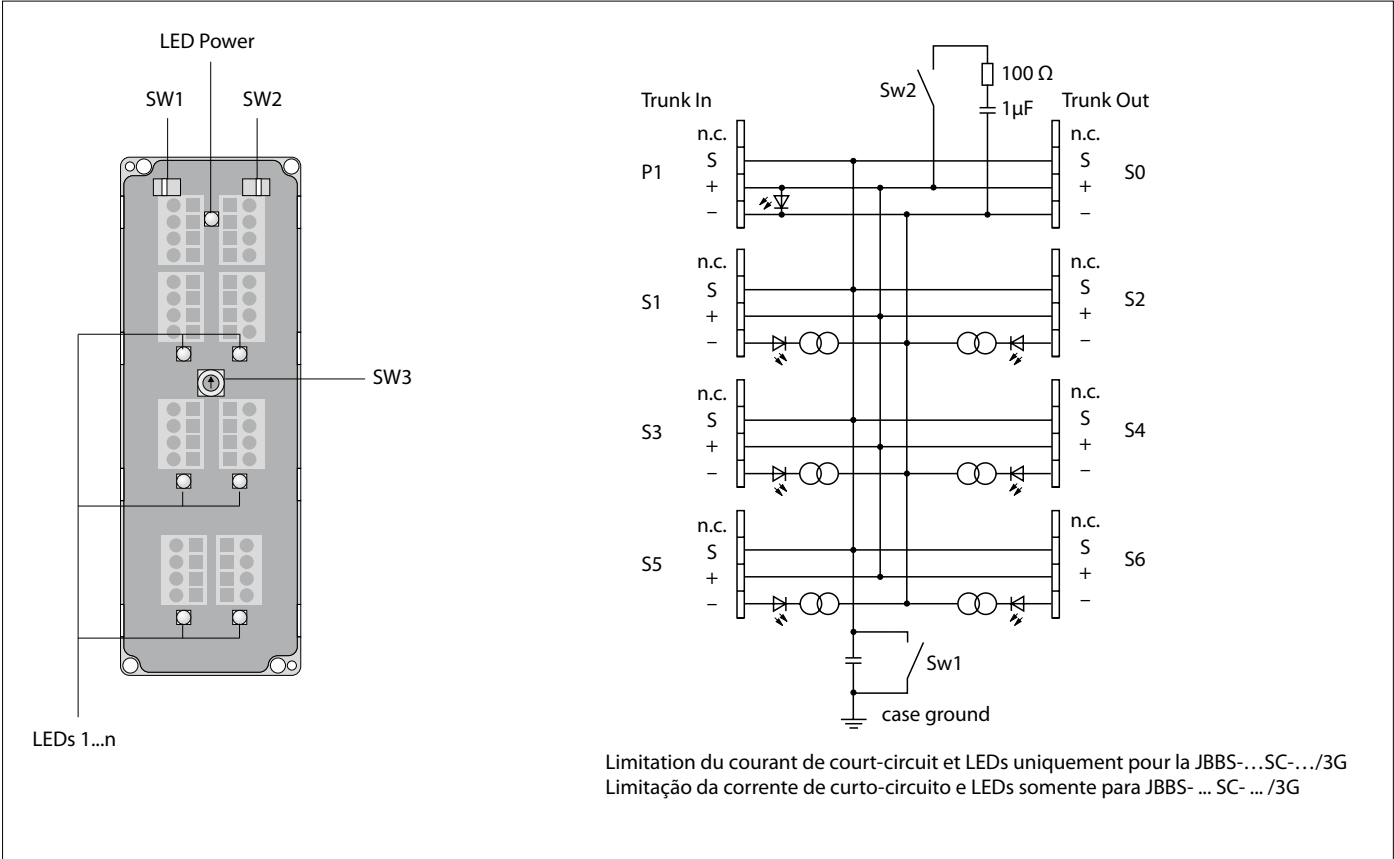


Fig. 2 Raccordement/Conexões

JBBS-49...-T.../3G Raccordement par bornes à ressorts Conexão via terminais de tensão por mola n.c. S + -	JBBS-49...-M.../3G Raccordement à flasque 7/8" Conector flange 7/8" 7/8" Segment In 7/8" Segment Out, Spur 1 = - 2 = + 3 = Shield 4 = n. c.	JBBS-49...-E.../3G Raccordement à flasque M12 Conector flange M12" M12 x 1 Segment In M12 x 1 Segment Out, Spur 1 = - 2 = + 3 = Shield 4 = n. c.
JBBS-48...-T.../3G Raccordement par bornes à ressorts Conexão via terminais de tensão por mola n.c. S + -	JBBS-48...-M.../3G Raccordement à flasque 7/8" Conector flange 7/8" 7/8" Segment In 7/8" Segment Out, Drop 1 = + 2 = n. c. 3 = - 4 = Shield	JBBS-48...-E.../3G Raccordement à flasque M12 Conector flange M12" M12 x 1 Segment In M12 x 1 Segment Out, Drop 1 = + 2 = n. c. 3 = - 4 = Shield

Conseils de sécurité

Pour assurer le mode de protection Ex ic des circuits de sortie, le répartiteur doit être alimenté par une alimentation ic de FISCO suivant EN 60079-11.

La tension en alimentation est à protéger par fusibles moyennant un fusible monté en amont (max. 3 A).

Les fiches de connexion resp. les câbles de raccordement qui sont raccordés aux circuits de courant non à sécurité intrinsèque peuvent seulement être déconnectés dans un état hors tension.

Les commutateurs internes pour la résistance de fin de ligne et la mise à la terre peuvent seulement être actionnés dans un état hors tension.

Pour les applications en zone 2 et 22, on peut uniquement raccorder des appareils aux circuits de sortie qui satisfont au moins les exigences de la catégorie 3G et 3D et qui sont certifiés.

L'appareil doit être monté de manière qu'il soit protégé contre tout endommagement mécanique. Si le montage se fait dans un boîtier, le boîtier doit remplir les exigences de EN 60079-15. L'appareil est protégé par un boîtier de protection livrable par TURCK.

Utilisez uniquement des bouchons d'obturation homologués Ex e (VST-BS13, Ident-no. 6884032) pour fermer les entrées de câbles non utilisées!

La zone de serrage du passe-câble à vis Ex e est de 7...13 mm. Pour des diamètres de câble plus petits on dispose d'un réducteur Ex e (sur demande).

Seulement des fils et des câbles fixes peuvent être insérés. L'opérateur doit prévoir un soulagement à la traction approprié.

Les entrées de câble sont à installer de manière qu'elles soient protégées contre l'effet de dangers mécaniques (catégorie « élevée »).

Notas relevantes de segurança

A fim de assegurar o tipo de proteção contra explosão Ex ic para circuitos de saída, o fornecimento de alimentação para a caixa de junção deve ser fornecido por um segundo fornecimento FISCO-ic- alimentação de acordo com EN/ABNT NBR IEC 60079-11.

A tensão de alimentação deve ser protegida por um fusível (máx. 3A) conectado em série.

Conectores e cabos que estão associados com circuitos não intrinsecamente seguros, só devem ser desligados em estado não energizado.

Chaves internas de resistências de terminação e de aterramento só devem ser ativadas em estado não energizado.

Para a aplicação na zona 2 e 22 apenas esses dispositivos podem ser ligados aos circuitos de saída que satisfazem categoria 3G e 3D e, consequentemente, certificados.

O dispositivo deve ser instalado com proteção contra todos os danos mecânicos. Se o dispositivo é aplicado na zona 2, caixa de junção deve instalado em uma caixa de acordo com a EN/ABNT NBR IEC 60079-15. O dispositivo deve ser protegido por meio de um invólucro de proteção, que está disponível pela TURCK.

A entrada de cabos não utilizada só poderá ser extinta com tampão de vedação Ex e VST-BS13 aprovado (nº identificação 6884032)!

O prensa cabos Ex e é adequado para diâmetros de cabo de 7...13 mm. Uma aprovação Ex e reduzindo a junta de vedação está disponível para diâmetros menores de cabo (a pedido).

Apenas cabos conectados permanentemente podem ser inseridos. O usuário deve fornecer alívio para de tensão necessária.

Os prensa-cabos devem ser instalados de tal forma a que seja protegido contra impacto de categoria "alta".

Informations générales sur l'utilisation d'appareils dans des atmosphères explosives

Cet appareil sert à la distribution d'énergie et de données et est approprié à être utilisé dans des atmosphères explosives des zones 2.

Son fonctionnement conformément aux dispositions dans les atmosphères explosives implique le respect des prescriptions et dispositions nationales.

Ci-dessous sont énumérés quelques conseils, particulièrement concernant la directive-cadre de l'Union européenne 94/9/EC (ATEX).

Pour la qualité et le cheminement des câbles les prescriptions concernées sont à respecter. Les câbles et les bornes avec des circuits à sécurité intrinsèque doivent être désignés et séparés des circuits non à sécurité intrinsèque et doivent être équipés d'une isolation appropriée (EN 60079-14).

Des transformations visibles au boîtier de l'appareil (p.ex. des décolorations brunâtres noires par la chaleur ainsi que des trous ou des gonflements) indiquent un défaut grave impliquant la désactivation immédiate de l'appareil.

Quant au matériel électrique associé, le matériel électrique à sécurité intrinsèque raccordé doit également être contrôlé. Le contrôle d'un appareil en ce qui concerne la protection contre les explosions ne peut être effectué que par un spécialiste ou le fabricant. L'appareil doit être utilisé dans les limites des données imprimées sur l'appareil.

Avant toute mise en service ou après modification de l'interconnexion des appareils, on doit veiller à ce que les dispositions, les prescriptions et les conditions-cadre concernées sont respectées, que le fonctionnement est conforme aux dispositions et que les dispositions de sécurité sont remplies.

Le produit ne peut être monté, installé, alimenté et surveillé par des experts avec des connaissances dans la protection contre les explosions (EN 60079-14).

C'est la responsabilité de l'utilisateur que le produit est utilisé conformément aux dispositions valables nationales et internationales, aux normes et lois.

Les données essentielles de l'attestation ATEX figurent au verso. L'ensemble des certificats nationaux et internationaux des appareils TURCK peuvent être obtenus par internet (www.turck.com).

Plus d'informations sur la protection Ex peuvent être obtenues sur demande.

Orientações gerais ao usuário para uso de aparelhos em áreas com risco de explosão.

Este dispositivo é utilizado para a distribuição de energia e dados e é adequado para uso em áreas de risco de explosão para zona 2.

Para o uso correto em áreas com risco de explosão observe e siga rigorosamente as regulamentações e diretrizes nacionais.

Veja a seguir algumas orientações referentes à estrutura da diretiva da União Europeia 94/9/EC (ATEX/INMETRO).

As regulamentações aplicáveis cobrem a instalação de circuitos intrinsecamente seguros, a montagem ou conexões externas, as características de cabos e a instalação de cabos. Cabos e terminais com circuitos intrinsecamente seguros devem ser marcados e separados dos circuitos não intrinsecamente seguros ou apresentar isolamento adequado (EN/ABNT NBR IEC 60079-14).

Danos visíveis na carcaça do dispositivo (por exemplo, descoloração preto-marrom devido ao acúmulo de calor, perfuração ou deformação) indicam um erro grave e o dispositivo deve ser desligado imediatamente.

Ao usar o aparelho associado e também necessário a verificação do equipamento intrinsecamente seguro conectado. Essa inspeção só pode ser efetuada por um especialista ou pelo fabricante. O funcionamento do dispositivo só é permitido de acordo com os dados admissíveis impressos no alojamento do dispositivo.

Antes da configuração inicial ou depois de cada alteração da montagem de interconexão deve ser garantido que as condições de enquadramento, as diretivas e os regulamentos relevantes sejam observados, que a operação esteja livre de erros e que todas as normas de segurança estejam preenchidas.

O produto só deve ser montado, instalado, operado e mantido por pessoas treinadas com conhecimento de prevenção contra explosões (EN 60079-14 e outros).

O operador é responsável por garantir que o produto seja aplicado em conformidade com as legislações nacionais e internacionais aplicáveis, normas e requisitos legais.

Os dados mais importantes do certificado de exame do tipo ATEX estão listados no verso. Todas as aprovações nacionais e internacionais válidas cobrindo dispositivos Turck são obtidas pela internet (www.turck.com).

Outras informações sobre a proteção contra explosão estão disponíveis mediante pedido.

Internet: www.turck.com → www.turck.de

Konformitätserklärung Nr. 4147-M Declaration of Conformity Diese Konformitätserklärung entspricht der Europäischen Norm EN ISO/IEC 17050-1:2010 "Allgemeine Kriterien für Konformitätserklärungen von Anbietern". This "Declaration of Conformity" complies with the European Standard EN ISO/IEC 17050-1:2010 "General criteria for a supplier's declaration of conformity". Wir/We HANS TURCK GMBH & CO KG WITZLEBENSTR. 7, D – 45472 MÜLHEIM A.D. RUHR erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte declare under our sole responsibility that the products Junction Box Typ JBBS-...-.../3G auf die sich die Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmen to which this declaration relates are in conformity with the following standards EN 61326-1:2006 bei ATEX Richtlinie in case of ATEX Directive EN 60079-0:2012 EN 60079-11:2012 EN 60079-15:2010 Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie (falls zutreffend) Following the provisions of Directive (if applicable) <table border="0"><tr><td>EMV – Richtlinie</td><td>/ EMC Directive</td><td>2004 / 108 / EG</td><td>15. Dez.2004</td></tr><tr><td>Richtlinie ATEX 100a</td><td>/ Directive ATEX 100a</td><td>94 / 9 / EG</td><td>23. März 1994</td></tr></table> Weitere Normen, Bemerkungen additional standards, remarks Aussteller der ATEX Prüfbescheinigung: Hans Turck GmbH & Co. KG Witzlebenstraße 7, 45472 Mülheim an der Ruhr TURCK Ex-13016H X Kennzeichnung  II 3 G Mülheim, den 12.09.2013  (i.V. W. Bibernell) Ort und Datum der Ausstellung / Place and date of issue Name und Unterschrift des Befugten / Name and signature of authorized person	EMV – Richtlinie	/ EMC Directive	2004 / 108 / EG	15. Dez.2004	Richtlinie ATEX 100a	/ Directive ATEX 100a	94 / 9 / EG	23. März 1994	Données/directives techniques par attestation d'examen ATEX Dados técnicos/de acordo com as attestation ATEX JBBS-...-.../3G 1. Système Entity <table border="0"><tr><td>Alimentation Circuits de sortie</td><td>appareil d'alimentation standard, valeurs maximales de service: U = 32 V, I = 3 A en mode de protection Ex nA II C</td></tr></table> 2. Système FISCO <table border="0"><tr><td>Alimentation Circuits de sortie</td><td>appareil d'alimentation FISCO suivant EN 60079-11 en mode de protection Ex ic IIC pour la connexion d'appareils de terrain FISCO</td></tr></table> JBBS-...-.../3G 1. Sistema Entity <table border="0"><tr><td>Circuito de alimentação saída</td><td>Fonte de alimentação padrão, valores operacionais máximos: U = 32 V, I = 3 A com proteção contra explosão Ex nA II C</td></tr></table> 2. Sistema FISCO <table border="0"><tr><td>Circuito de alimentação saída</td><td>Fonte de alimentação FISCO de acordo com EN/ABNT NBR IEC 60079-11 com proteção contra explosão Ex ic IIC para a conexão de dispositivos de rede FISCO</td></tr></table>  II 3 G Ex nA IIC T4 Gc II 3 G Ex ic IIC T4 Gc Nr./No. TURCK-Ex 13016 HX  0102	Alimentation Circuits de sortie	appareil d'alimentation standard, valeurs maximales de service: U = 32 V, I = 3 A en mode de protection Ex nA II C	Alimentation Circuits de sortie	appareil d'alimentation FISCO suivant EN 60079-11 en mode de protection Ex ic IIC pour la connexion d'appareils de terrain FISCO	Circuito de alimentação saída	Fonte de alimentação padrão, valores operacionais máximos: U = 32 V, I = 3 A com proteção contra explosão Ex nA II C	Circuito de alimentação saída	Fonte de alimentação FISCO de acordo com EN/ABNT NBR IEC 60079-11 com proteção contra explosão Ex ic IIC para a conexão de dispositivos de rede FISCO
EMV – Richtlinie	/ EMC Directive	2004 / 108 / EG	15. Dez.2004														
Richtlinie ATEX 100a	/ Directive ATEX 100a	94 / 9 / EG	23. März 1994														
Alimentation Circuits de sortie	appareil d'alimentation standard, valeurs maximales de service: U = 32 V, I = 3 A en mode de protection Ex nA II C																
Alimentation Circuits de sortie	appareil d'alimentation FISCO suivant EN 60079-11 en mode de protection Ex ic IIC pour la connexion d'appareils de terrain FISCO																
Circuito de alimentação saída	Fonte de alimentação padrão, valores operacionais máximos: U = 32 V, I = 3 A com proteção contra explosão Ex nA II C																
Circuito de alimentação saída	Fonte de alimentação FISCO de acordo com EN/ABNT NBR IEC 60079-11 com proteção contra explosão Ex ic IIC para a conexão de dispositivos de rede FISCO																



D301110 0215